Anul XI — Sibiiu, Joi 14/26 Aprilie 1894 — Nr. 75

ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarchie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

# TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERȚIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oară 6 cr. a treia-oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refusă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## Situația în Bucovina.

Asupra Bucovinei s'au scris în timpul din urmă, în felurite ziare românești o serie de articoli, care au produs un fel de îngrijire pentru soartea tinĕrului partid român național din Bucovina.

Toți acesti articoli păreau a avè simțĕmêntul exact al situației; surprinzĕtori erau prin faptul, că în Bucovina însași nu s'a produs la aparență nimic ce sĕ explice temerile inspirate de acei articoli.

În Cernăuți apare dela un timp un ziar nemțesc, care este inspirat de unul din membrii marcanți ai partidului român, membru ales și el pe lista națională a „Concordiei".

Atitudinea acestui ziar dă prilegiu la îngrijiri.

Corpul delictului este un text, din care resultă, că ziarul acesta nemțesc pledează pentru o scisiune în partidul național român.

Într'un articol recent se zicea adecă despre încercările de apropiere între Poloni și Români, încercări făcute în decursul ultimei sesiuni și, din mai multe cause, nereușite:

„Era de admis, că Armeno-Polonii sĕ poată încheia cu Românii o coaliție pe o temelie conservativă, în curia marei proprietăți, sub premisa punerii la o parte a tuturor tendințelor curat naționale; din această coaliție s'ar fi desvoltat un partid politic (staatspolitisch)".

Remarcabile sûnt două idei:

Coaliția aceasta era sĕ se facă cu desconsiderarea tuturor chestiilor naționale; coaliția avea sĕ se facă în curia marilor proprietari, care a ales opt representanți, dintre care azi sûnt Români patru, Poloni patru.

Cine sûnt cei patru Români? Sûnt: baronul Eugen Stîrcea, căpitanul țerii, Ioan Lupul, Dr. Ioan cav. de Volcinschi și baronul Nicolae Mustatza.

Așadar' acestor patru representanți, azi naționali, li-se cere ca sĕ devină pur conservatori și ne-naționali.

Ziarul care cere acest lucru este inspirat tocmai de unul din cei patru representanți numiți.

Această împregiurare dă textului din „Bukovinaer-Post" — așa se numește ziarul acela nemțesc — gravitatea ce rĕsuflă din articolii ziarelor române.

Sûnt în adevĕr toți acesti membri ai dietei bucovinene bine înțeleși cu ce zice colegul lor dela „Bukovinaer-Post"?

Aici zace neliniștea situațiunii, pe care noi din depărtare nu o putem caracterisa cu siguranță.

Acest lucru 'l-ar putè face ziarele bucovinene, „Gazeta Bucovinei" și mai ales „Deșteptarea", ziar poporal, dar' tocmai pentru aceea dator a vorbì mai lămurit și mai complet decât „Gazeta Bucovinei" asupra dispositiilor din partid.

Căci noi avem un singur element de judecată. Dintre numiții domni numai unul este mai angajat prin activitatea sa publică și pentru noi, cei de departe, evidentă; acesta e Dr. Volcinschi, care în decursul ultimei sesiuni a desfășurat cu destulă claritate, dar' încă nu în forma cea mai categorică, ce vor Românii bucovineni. Dlui Dr. Volcinschi nici nu 'i-se poate cere, credem, ca sĕ se pună în contrazicere cu ce a vorbit deja.

Dar' mai rĕmâne dl Eugen Stîrcea și Ioan Lupul, asupra cărora nu sûntem lămuriți.

Nu noi ne simțim chemați a cere lămuriri. Noi explicăm numai temeiul articolilor din presa română. Lămuriri pot cere, au datoria sĕ ceară membrii partidului național din Bucovina.

Care va sĕ zică nici dintre proprietarii mari nu toți ar putè întra în coaliție ne-națională, la care s'ar fi putut ajunge cu Armeno-Polonii.

Și apoi mai e ceva: coaliția s'ar fi făcut în „curia proprietarilor mari", așa se zice.

Sûnt însĕ proprietari mari, care sûnt aleși din „curia comunelor rurale". Acestia nu sûnt învitați sĕ între și ei în coaliția ne-națională? Ca alegĕtori în curia proprietarilor vor alege representanți nenaționali, și ca aleși în curia comunelor — vor fi naționali?

Sûnt foarte curioase conclusiunile, la care ajungi, dacă iai în serios nelinișteitorul text din „Bukovinaer Post". Ciudățenia lor este și ea o dovadă, că cu acest fel de vederi relațiunile Bucovinei nu se limpezesc, ci se încurcă, sĕ confusionează.

Erau tocmai pe drumul lămuririi frații nostri din Bucovina.

De ce li-se cere azi, ca ei sĕ abandoneze acest salutar drum?

Noi nu pricepem, nu putem pricepe. Simțim că ar fi o mare greșeală dacă idei, ca cele-ce combatem 'și-ar găsì vre-odată întruparea, la care e sigur că unii aspiră.

Românii bucovineni au perdut foarte mult prin politica lor lipsită de naționalism. Ei nu au cultivat naționalitatea și au perdut pămênt și popor mult, care a trecut la altă limbă. La 1870 Românii erau în Bucovina cu 30.000 mai mulți decât Rutenii; la 1890 Rutenii erau cu 60.000 mai mulți decât Românii.

Mai doriți și alte cifre?

Mai doriți și alte perderi?

O fâșie de 208.000 de Români mai desparte azi Slavismul de Nordul Moldovei. Această fâșie are un rol greu, un rol măreț acolo unde este pusă.

Nu-i largă inima română a celui-ce cere ca politica națională, inaugurată de câțiva ani, sĕ se reîntoarcă la indiferența de mai nainte. Ori Bucovinenii români nu au pricepere pentru rolul lor în desfășurarea vieții naționale a întregului popor român? Ori el nu mai simte în sine nimic din duhul acelor celebri voevozi, care odihnesc în mănăstirile și în pămêntul lor? Ori sûnt răniți de moarte și se crede că agonia lor va duce la un sigur sfîrșit letal și că — e zadarnic a încerca o reînviere?

Noi nu putem crede acest lucru. Aceste temeri sûnt prea sinistre, decât sĕ le putem admite. Avem încă încrederea, că direcția națională a politicei bucovinene nu e periclitată. Poporul român trebue sĕ o păzească ca pe cel mai prețios dar ce 'l-a obținut dela soarte în binecuvêntații ani din urmă.

## Telegramele trimise de Români la meetingul din Carlovețu.

Blaj. Vĕ salutăm cu bucurie și protestăm împreună cu Voi.

În numele Românilor din Blaj:

*Teodor Onișor.*

Viena. Felicitările noastre din incidentul falnicei manifestațiuni a voinței națiunii sêrbești. Sus stindardul. Causa dreaptă va învinge.

*Junimea academică română din Viena.*

Caransebeș. Salutăm cu dragoste frățească adunarea din Carlovețu a poporului sêrbesc; felicităm biserica sêrbească la pășirea resolută contra reformelor ce pericliteză creștinismul și aderăm din inimă la conclusele ei.

*Mihaiu Popovici*, protopopul Mehadiei; *Andreiu Ghidiu*, protopopul Caransebeșului; *Titu Hațeg*, advocat; *Ioan Ionașu*, asesor consistorial; *Traian Barzu*, asesor consistorial; *Patriciu Drăgălina*, profesor și asesor consistorial; *Stef. Buianovici*, comerciant; *Ioan Popovici*, asesor consistorial; *Dr. Traian Badescu*, secretar consistorial; *Dr. Petru Barbu*, profesor; *Mihaiu Blidariu*, asesor consistorial.

Blaj. Teologii români din *Blaj* se asociază la manifestarea grandioasă ce au intreprins bravii fii ai bisericii sêrbești în contra păgânismului distrugĕtor.

*Teologii.*

Timișoara. Conferența preoților ortodoxi români din protopopiatele Timișoara, Lipova și Bănat-Comloșului salută călduros pe coreligionarii frați sêrbi, care azi s'au întrunit spre a protesta contra reformelor, care vatĕmă adânc scumpa noastră ortodoxie.

În numele conferenței:

*Paul Miulescu*, protopopul Comloșului. *Voicu Hamsea*, protopopul Lipovei; Dr. *Traian Puticiu*, protopopul Timișoarei.

## Meetingul dela Carlovețu.

(Corespondență particulară a „Tribunei")

Novi-Sad, 9/21 Aprilie.

(Urmare și fine.)

La orele 11 precis se urcă pe estradă Dr. Misa Mihailovicĭ, advocat din loc, spre a ura binevenire, în calitatea sa de președinte al comunei bisericești din Carlovețu, și ca atare ca stăpânul casei și convocător; presentând totdeodată și pe primarul din loc ca representant al guvernului.

În scurta sa cuvêntare descrie luptele Sêrbilor din Ungaria pentru existență: în trecut cu arma în mână, azi cu constituția și legile. Sfîrșind provoacă adunarea sĕ-'și aleagă biuroul; la propunerea lui se aleg cu aclamațiune, ca president: baronul Ioan Jivcovicĭ, ca vicepresidenți: advocatul George Țveicĭ și protopopul Sava Stoișicĭ; ca secretari: Dr. Emil Gavrila, advocat și director al *„Zastavei"*, și Ioan Iovanovicĭ, paroch.

Presidentul deschide meetingul cu câteva cuvinte bine simțite și propune imediat a se trimite Maiestății Sale Monarchului următoarea telegramă:

„Adunarea națională a Sêrbilor ortodoxi din întreaga metropolie dela Carlovețu, întrunindu-se spre a-'și caracterisa posiția față cu reformele politice-bisericești plănuite de guvernul maghiar, conștie fiind că biserica dreptcredincioasă ortodoxă precum și drepturile ei autonome în țerile de sub coroana Sf. Stefan sûnt puse sub aripile și Preaînalta ocrotire a Maiestății Voastre, — exprimă, cu prilegiul acesta solemn Maiestății Voastre, Preamilostivului seu Rege și Monarch, credința sa neclintită de supuși devotați, credința dovedită în șir de secoli și sigilată cu sângele strămoșilor nostri".

Telegrama e primită cu strigăte: „Jivio Regele!"

Bĕtrânul president, cu pĕrul și barba ca zăpada, desvĕlue apoi în trăsĕturi caracteristice istoria luptelor poporului sêrb, precum și cele mai noue primejdii ce 'i-se pregătesc prin reformele guvernului; amintește că tot pe acest loc, acum 46 de ani în urmă, la 1 Maiu s'a ținut un asemenea meeting, care a avut urmări importante.

Sfîrșind provoacă pe redactorul-șef al ziarului sêrbesc din Zagrab *„Srbobran"*, dl Pavel Iovanovicĭ, sĕ dee cetire resoluției compuse din șese puncte și pe care o veți afla în ziarele noastre, de aceea mĕ abțin de a vi-le scrie acì.

Oratorul, după cetirea isprăvită, analisă în cuvêntare mai lungă toate primejdiile ce ar resulta pentru vieața națională și biserica noastră ortodoxă, introducêndu-se căsătoria civilă și matriculele de stat. Accentuează solidaritatea Sêrbilor din Croația cu cei din Ungaria.

La cetirea punctului al IV-lea din resoluția despre deputații sêrbi care au votat proiectele, adunarea striga: „Blăstĕmul pe ei! Sĕ n'aibă parte de mila lui D-zeu!" și mulți cer sĕ se cetească numele acelor șepte fii nemernici ai națiunii. Oratorul însĕ liniștește poporul, spunênd că înadins n'a vrut sĕ le cetească numele, fiindcă crede că acei deputați nu sûnt vrednici ca nici numele sĕ nu le fie pomenit la o astfel de ocasiune înaintea națiunii.

Punctul al V-lea privitor la procedere solidară cu celelalte naționalități nemaghiare, între care fiecare a înțeles mai ales pe Români și Slovaci, a stîrnit o furtună de aplause, caci și cel din urmă țeran al nostru înțelese de ce e vorba.

După aceea au vorbit: preotul Dămian Preradovicĭ din punctul de vedere al dogmelor bisericii ortodoxe și tradiției naționale, ear' preotul George Straicĭ dovedește că

## FOIȚA „TRIBUNEI."

### Fasele vieții femeiești.

De *H. Zschokke.*

(Urmare.)

III.

Dl rector era un om onorabil. Eu îl iubiam ca pe un al doilea tată; îmi părea o ființă mai înaltă pentru știința lui. Nu convenia mult cu cetățenii orășelului. Mai cu drag își petrecea cu spiritele mai superioare ale anticității și cu tinerii sei elevi. El își zicea adecă, în acelea aflu ce e mai perfect, ear' voi toți purtați în inimile voastre germenele imperfecțiunii. Mulți mĕ veți amăgì în așteptările mele; prin alții însĕ sperez a influența în lume și după moarte.

Trecênd peste anticamerele gramaticei, ajunsei în sanctuarul înțeleptului ev vechiu. Cât mĕ minunam de Homer și Curtius, dar' mai presus de toate de Plutarch! Aș fi fost în stare sĕ plâng după anticitatea apusă. Cât de mici îmi păreau oamenii de azi! Într'adevĕr barbari, care poartă încă urmele dreptului pumnului, lanțul sclăviei și praful emigrațiunii popoarelor. Cetiam, traduceam, poetisam, eram fericit, cum poate fi un tinĕr prin știință.

Pentru mine nu mai existau călĕtorii la reședință, cu toate-că tata le făcea regulat după obiceiul vechiu. Eu nu mĕ gândiam acolo. Uitasem de tot pe mica mea nevastă; inelul ei de plumb 'l-aș fi perdut, dacă nu 'l-aș fi pus deoparte într'o cutíe cu alte jucării, unde rĕmase ani neatins. Feriile le petrecui parte în casa părintească cu câțiva colegi buni, parte făcênd călĕtorii la ai lor.

Astfel trecură anii. În al nouĕsprezecelea an, dl rector mĕ declară matur pentru universitate, unde mĕ și trimise tata. A fost o despărțire amară, căci îmi era greu a părăsì pe respectabilul bărbat, care pusese basă la toată fericirea mea internă prin desvoltarea spiritului meu, dar' și mai greu casa părintească din apropiere, de care trebuia sĕ mĕ depărtez cu alte patrusprezece mile. Numai acum știam prețul, ce am avut și iubit ca copil. Cercetai încă odată toate locurile, unde mĕ jucasem, și când pachetai în ziua precedentă de călĕtorie, nu lăsai deoparte nici chiar cutía demult uitată cu jucăriile; luai cele mai bogate lucruri ca monumente și reliquii din trecutul copilăriei mele și le pusei în cufĕr lûngă Homer și Horaț. Acì ajunse și inelul de plumb al Augustinei.

Deși scriam versuri, prin care luna, iubirea, soarele, plăcerea, inima, durerea se învîrtiau adesea, totuși inelul fetiței din reședință nu făcù o deosebită impresiune asupra mea. Mĕ uitam mai bucuros în ochii frumoaselor, la care puteam aplica cu cinste câteva sunete de ale lui Petrarca, dar' încă tot cu frică și tremur. Nici nu pot spune, că oare-care ochi din cei mulți, care se întâlniau cu ai mei schinteind, m'ar fi inspirat pentru vr'o oră. Și totuși între pandecte, instituțiuni și științele financiare, cu care îmi spărgeam capul, deoare-ce tata doria sĕ mĕ vază odată consilier forestier suprem, dorlam altceva; nu știam ce și nici n'am aflat.

IV.

După trei ani petrecuți la universitate, ajunsesem sĕ depun doctoratul în ambele drepturi. Mulți mĕ sfătuiau sĕ umblu după un post de profesor și sĕ țin prelegeri private, tata însĕ ca forestier suprem, nu cunoștea nici un post mai onorific în stat decât consilier forestier suprem; de aceea am și optat pentru un oficiu și prin influența directorului de cabinet Waldern, fui denumit referendar într'un oraș provincial.

Înainte de a ocupa postul, voiam sĕ-'mi cercetez părinții, deși îi visitasem, și ca universitar în tot anul. Tata îmi scria sĕ ne întâlnim în reședință la amicul seu, unde va venì cu mama; cu această ocasiune m'aș putè recomanda și directorului pentru avansare.

Grăbii acolo. Pe drum mĕ cugetam și la Augustina, dar' totdeauna cu oare-care aversiune, pare-că îmi era rușine de copilăriile de odinioară. De atunci va fi crescut mult, îmi gândiam și poate s'a și făcut frumoasă. Dar' îmi era urît a presupune, că părinții nostri iau poate în serios copilăriile vechi și vreau sĕ ne împreune. Căci întâlnirea la Waldern' nu 'mi-se părea arangiată înzadar. Jurai sĕ nu se facă nimic; dar' ca sĕ am materie pentru o glumă, luai și inelul de plumb la mine.

Jurămêntul îl ținui însĕ de sigur contra voinței mele. Căci când mĕ uitai împregiur în odaie după primele îmbrățișări cordiale în casa lui Waldern, mai observai pe cineva de salutat, o damă tinĕră, frumoasă ca o zină, cu ochii negri strĕlucitori, în care tot așa de puțin mĕ puteam uita ca la soarele de ameazi, fără a mĕ expune pericolului de a orbì. Ah, orbisem deja! Mai vĕzui numai, că figura se înclină roșind spre mine. Ce-am rĕspuns, zeu că nu mai stiu. Doriam sĕ fiu o miie de mile departe, ca sĕ-'mi pot venì în ori, și totuși aș fi murit mai bucuros, decât sĕ mĕ duc.

Spre fericire mĕ scăpară din năcaz îmbrățișerile continue și întrebările părinților și amicilor mei; trebuia sĕ rĕspund și astfel m'am recules. Auzii pe Waldern zicênd minunatei necunoscute „Augustina, gata e cina?" Vai, îmi gândii, așadar' ea-i Augustina? Nu mai aveam nici curagiu sĕ-'mi închipuesc, că zeița minunilor fusese odată mica mea femeie; o gândire ca aceasta 'mi-se părea a osândì pe D-zeu.

Când sĕ mergem la cină, dl Waldern luà pe mama de braț, tata pe d-na Waldern; mie-'mi rĕmase Augustina. Îi oferii brațul tremurând; mai bine sĕ 'mi-'l fi dat ea, căci eu simțiam trebuință de un razim tare. „Dumnezeule, cât ai crescut; eu nu te-aș fi cunoscut!" îmi zise.

„Ear' eu, eu" — îngânai tânguindu-mĕ, „aș vrè sĕ mai fim mici!" O prostie mai mare n'aș fi putut spune, căci ce fată de nouĕsprezece ani ar vrè sĕ mai fie odată copilă?

„Pentru-ce dorești aceasta?" mĕ întrebà uimită.

„Atunci încă eram atât de fericit; cum nu mai sûnt și nici nu 'mi-e permis a fi acum". Astfel îi șoptii oftând și pusei mâna stângă pe stânga ei, pe care o țineam sub brațul meu. Augustina îmi rĕmase datoare cu rĕspunsul. Probabil ear' am vorbit o prostie, îmi era rușine de mine însumi.

Cina decurse vial. Mĕ dedai a privì la Augustina și fui chiar în stare a da rĕspunsuri înțelepte. Mâncarea însĕ nu-'mi căzù bine pe lûngă toată rațiunea, și cu cât o priviam mai mult, cu atât 'mi-se părea mai frumoasă. Evident, că era farmec. Mĕ căii de jurămêntul ce-'l făcusem pripit pe drum în căruța de postă și mĕ hotării fără multă bătaie de cap sĕ-'l calc.

În a patra seară nu știu cum se întêmplă sĕ fim amêndoi în grădină. Demult 'i-aș fi tot spus ceva, dar' nu știam bine ce? Acum ne apropiam de filigoria din vița de viie, pe care o cunoșteam încă. „Dar' cât de mari s'au făcut cei doi acați tineri", zisei eu. „Se ating deja cu ramurile unul de altul".

„Îți mai aduci aminte de acesti pomi?" întrebà Augustina sfioasă? „S'ar putè sĕ uit fericirea mea?" replicai. „O, de câte-ori am fost cu gândul aici!" „Vai, d-ta vei fi fost de multe-ori în această filigorie, fără a cugeta la micuțul Gustav, care a vĕrsat atâtea lacrimi la despărțire".

„Ești convins de aceasta?" întrebà ea încet, cu voce aproape stinsă.

Întrarăm în filigoria umbrită de acați. Mĕ uitai împregiur; lumea copilăriei întreagă se redeșteptà în mine. Privii pe Augustina în tăcere; ea plecà privirea la pămênt. Eu o apucai de mână zicênd: Acì a fost odată biserica. (Va urma.)

reformele guvernului vor înstrăina poporul dela preoţimea lui şi dela datinile şi obiceiurile naţionale strămoşeşti.

Se urcă apoi pe tribună bătrânul luptător Dr. Mihail Polit şi într'o cuvêntare, în care logica nebiruită cu înalta ştiinţă de stat, despică amănunţit toate proiectele. Vorbeşte mai îndelung despre lupta înverşunată ce o duc naţionalităţile cu şovinismul orb al Maghiarilor, şi exprimă bucuria că naţiunea întreagă în aceste momente cât se poate de primejdioase pentru păstrarea individualităţii naţionale, a priceput rostul luptei adunându-se în număr aşa de imposant, şi dacă şi în viitor va ştì sĕ-'şi apere drepturile aşa ca azi neclintit, nimic nu-'i va strica furia duşmanilor, apele tot vor curge cum le-a croit Dumnezeu drumul. (Ne vom mai întoarce la discursul dlui Polit, când ne va sosì în *„Branik“* publicat întreg. Red. „Tribunei“).

Presidentul presentă apoi delegaţiile studenţeşti dela universităţile din Belgrad (20), Viena, Budapesta şi Zagrab (Agram), care au fost primiţi cu aplause entusiaste, precum de sine se înţelege.

Redactorul-şef al *„Zastavei“*, dl Dr. Gavrila vesteşte apoi că au sosit peste 200 de telegrame, a căror cetire însĕ ar obosì prea mult adunarea, de aceea se dă cetire numai la 3 dintre ele: a episcopului din Timişoara, P. S. S. Nicanor, a celei sosite din Sibiiu, dela presidentul partidului naţional român, dl Dr. Ioan Raţiu şi a telegramei din partea alegĕtorilor sêrbi apponyişti din Zombor.

Telegrama dlui Dr. Raţiu a fost cetită în originalul ei nemţesc cât şi în traducere sêrbească; ea a stîrnit o însufleţire generală, mai ales la auzul cuvintelor sêrbeşti din telegramă, care sûnt cea mai scumpă, cea mai duioasă şi mai energică lozincă ce avem noi Sêrbii, datând din luptele noastre cu Turcii şi săpată în inima până şi a fiecărui copil sêrb: „Pentru sfânta cruce şi libertatea de aur!“ Vĕ rog sĕ exprimaţi mulţumirile noastre deosebite onorabilului Dr. Raţiu pentru această delicată atenţiune.

Când domnul Dr. Gavrila începù a cetì telegrama celor din Zombor, în care declară că sûnt aderenţi căsătoriei civile facultative şi partidului apponyist, felicită pe deputatul lor Pavel Draculicĭ şi sfîrşesc prin: trăească Apponyi! — isbucnì în adunare o indignare nedescriptibilă; la primele cuvinte deja cetitorul telegramei a fost oprit şi toţi cerură sĕ fie arsă. Imediat sĕ şi execută la faţa locului cu strigăte: „Peară! Jos cu Draculicĭ!“

In această stare a spiritelor, presidentul baron Jivcovicĭ mulţumì adunării pentru rîvna şi dragostea cu care au alergat cu toţii sĕ iee parte la o astfel de imposantă manifestaţie a conştienţei şi tăriei naţionale, scoţênd la iveală perfecta armonie şi frăţească nţelegere cu care s'a sfîrşit un „lucru mare, care nu va rĕmânè fără resultate roditoare pentru causa naţională sêrbească“.

Un *„Jivio“* puternic din cincisprezece mii de piepturi, repeţit de nenumĕrate ori încheia cuvintele presidentului; ear' naţia, poporul, cu toţii, bătrâni şi tineri, bărbaţi şi femei, se împrăştiară în valuri şi grupuri, fiecare cum putea pe la case particulare, birturi, în corturi, sub arborii umbroşi spre a petrece la sunetul şi auzul cântecelor poporale, cântate pe instrumentul nostru naţional *„gusle“*, însoţit de cântul din gură al *„guslarilor“*. Legături de veche prietenie, care în parte în urma îndelungatei despărţiri, parte din causa desbinărilor de partide în sinul nostru, se slăbiseră, au fost reînoite şi reînvîrtoşate. Lacrimi de bucurie, îmbrăţişeri frăţeşti vedeai în toate părţile. Şi în tot decursul nici cea mai mică notă discordantă, nici o exagerare, destoinicie perfectă.

Rĕsunetul meetingului nostru va fi puternic şi trainic; cărturari şi popor, cu toţii păşim înainte neînfricoşaţi alăturea cu Românii şi Slovacii pentru dărîmarea şovinismului desfrênat.

„Trăească solidaritatea româno-sêrbo-slovacă!“

*Frate în suferinţă.*

---

## CONVOCARE.

*Căsătoria civilă obligătoare este pusă în proiect de lege şi se discută în dieta ţerii.*

*O pornire vedem prin toate straturile societăţii şi la toate confesiunile.*

*Marea biserică romano-catolică cu episcopatul în frunte a protestat solemn în contra acelui proiect de lege în adunarea din Budapesta.*

*Biserica sêrbească gr.-or. a protestat şi ea în mai multe adunări particulare şi acum episcopii cu poporul împreună vor sĕ-'şi reînoească protestul lor într'o adunare generală la Carloviţ.*

*Interese mari bisericeşti şi de cultură religioasă-morală vin atinse şi primejduite prin proiectul de lege pentru căsătoria civilă.*

*Noi Românii încă avem dreptul cât şi datorinţa a ne rostì părerile şi a lua partea noastră în lucrarea comună patriotică şi constituţională.*

*De aceea apelăm la fiii bisericii româneşti gr.-or. şi gr.-cat. şi-'i învităm la adunarea, care în scopul acesta o convocăm pe Joi după Sfintele Paşti (3 Maiu st. n.) în sala hotelului Crucea-Albă în Arad, la oarele 11 a. m.*

*OBIECTUL:*

*Discusiunea asupra proiectului de lege pentru căsătoria civilă enunciaţiunea resoluţiunilor ce se vor lua.*

*Din comferenţa inteligenţei române din Arad, ţinută la 31 Martie 1894.*

***Moise Bocşan,*** *prot. rom. gr.-or.* ***George Telescu,*** *protopop gr.-cat.*
***Vasile Olariu,*** *preot.* ***Dr. Ioan Trăilescu,*** *profesor şcol.*
***Dionisiu Popoviciu, Petru Truţa, Dr. George Popa, Dr. Stefan C. Pop, Vasile Mangra.***

---

## PROCESUL MEMORANDULUI.

Cetim în foile din Bucureşti:

Pentru a corĕspunde dorinţei unanime a Românilor din România liberĕ, comitetul central executiv al „Ligei pentru unitatea culturală a tuturor Românilor“ a stabilit următorul program, după care urmează a-'şi manifesta simţirile lor naţionale diversele secţiuni şi societăţi din ţeară cu ocasiunea judecării marelui proces al Memorandului, care se va desbate la 7 Maiu st. n. (25 Aprilie st. v.) la Cluj în Transilvania:

1. Toate secţiunile Ligei din ţeară vor ţinè meetinguri de protestare în ziua de 19 Aprilie st. v., a treia zi de Paşti, Marţi.

2. Secţiunile vor căuta ca sĕ facă serviciuri divine în toate bisericile din reşedinţele lor şi pe ori-unde pot, pentru a ridica rugăciune la cer, ca „Dumnezeu sĕ ajute dreptăţii“.

3. Imediat după eşirea din biserici, toţi cetăţenii şi toate societăţile din localitate cu drapelele lor vor merge la localul mai nainte hotărît prin publicaţiuni pentru ţinerea unui meeting de protestare. Din sinul acestei întruniri se vor expeda cât mai multe telegrame de aderenţă, încuragiare de solidaritate la comitetul naţional din Sibiiu, şi anume Drului Ioan Raţiu (Nr. 5 Fleischergasse), precum şi la factorii înalţi ai ţerii noastre, atrăgêndu-le atenţiunea, că cel mai credincios popor al casei Habsburgilor este aruncat pradă şovinismului sĕlbatec al Maghiarilor.

4. Înainte de despărţirea meetingului se vor designa persoanele, care sĕ iee parte ca delegaţi ai secţiunii şi pe contul ei la cele douĕ mari meetinguri, care se vor ţinè mai târziu la Iaşi şi Bucureşti.

În acelaşi timp se îndeamnă toate societăţile din provincie, ca sĕ-'şi trimită şi ele representanţii lor, cu drapelele respective, la Iaşi şi Bucureşti.

5. În ziua de Dumineca Tomii, 24 Aprilie st. v., se vor ţinè meetinguri în Iaşi şi Bucureşti, la care vor participa toate delegaţiunile secţiunilor şi ale societăţilor din ţeară. Delegaţii vor trebui sĕ fie sosiţi în dimineaţa zilei de Sâmbătă 24 Aprilie.

Sâmbătă, 23 Aprilie st. v., dl C. Dumitrescu din Iaşi va ţinè o conferenţă cu subiectul potrivit ocasiunii, la orele 8 şi jum. seara în palatul noului Ateneu.

În toate bisericile din capitală se vor ridica rugăciuni la cer, ca „Dumnezeu sĕ ajute dreptăţii“. Toate delegaţiunile din ţeară împreună cu corpul studenţesc şi cu delegaţiunile societăţilor din capitală, se vor reunì la localul Ligei (Nr. 5 strada Nouă), la orele 9 dimineaţa, de unde vor pornì în ordine la biserica Sf George-Nou, spre a asista la serviciul divin.

6. La orele 3 după prânz, cetăţenii se vor întrunì împreună cu delegaţiunile, avênd drapelele lor, şi cu corpul studenţesc în grădina Sf. George, de unde vor pleca în ordine defilând prin Lipscani şi Calea-Victoriei la Eforie, unde se va ţinè meetingul.

În tot cursul manifestaţiunilor, ordinea va fi păzită de studenţii anume designaţi.

După întrarea în sală, preşedintele meetingului va saluta adunarea şi va arĕta scopul întrunirii.

După terminarea cuvêntărilor şi după aclamarea moţiunii de protestare, preşedintele va ridica şedinţa.

---

## Croaţii despre noi.

*„Agramer Tagblatt“* din 20 Aprilie publică un prim-articol întitulat: *„Mişcarea Românilor“*, al cărei punct de plecare sûnt pregătirile pentru manifestaţiunile în România cu prilegiul procesului Memorandului.

Credem de cuviinţă a extrage din el următoarele pasage:

„Cine ceteşte şi alte ziare afară de „Pester Lloyd“ şi „Neue Freie Presse“, ştie că astăzi partea covîrşitoare a publicului european judecă foarte just despre cestiunea românească şi 'şi-a format despre politica faţă cu naţionalităţile nemaghiare a ministerelor maghiare o astfel de opiniune, care nu constitue pentru ele nici un câştig moral. Ar fi şi obiecţiune zadarnică, provocându-ne la aceea, că Românii din regat n'au nici un drept a se amesteca în afacerile interne ale Ungariei şi a protesta în contra unui proces, pornit de autorităţile străine contra supuşilor unui stat străin. Politica practică poartă foarte puţină grije de teorii şi axiome; ear' dacă păşirea studenţilor din Bucureşti este justificată sau nu, puţin impoartă; înainte de toate ea este un fapt, de care trebue sĕ se ţină socoteală, deoare-ce în anumite împregiurări poate sĕ aibă mare însemnătate politică“.

Reamintind în câteva cuvinte esenţa procesului şi imputarea maghiară că Memorandul a fost aşternut Împĕratului, ear' nu Regelui Ungariei, foaia din Zagrab urmează:

„În această imputare zace o grozavă tartuferie. Iscălitorii Memorandului la nimic nu s'au gândit mai puţin, decât la vre-o aţîţare în contra statului şi guvernului maghiar. Ei n'au avut alta în vedere, decât dreptul lor; ei n'au cerut alte concesiuni, decât respectarea individualităţii lor naţionale şi culturale; şi ei au făcut-o aceasta în modul cel mai leal, depunênd dorinţele lor pe deplin justificate în formă de jalbă pe treptele înaltului Tron. . .

„Cei din Budapesta speră a desrădĕcina mişcarea Românilor, răpindu-le conducĕtorii. Dar' planul acesta nu va isbutì şi politica nivelatoare a Maghiarilor nu va repurta faţă cu Românii acele triumfe, de care se arată aşa de sigură . . . . Nu se poate tăgăduì că din punctul de vedere al mechanismului guvernamental este lucru mult mai comod şi uşor, dacă priveşti Ungaria ca un stat omogen-naţional, dar' nu este iertat şi nici cu putinţă a lua dorinţa drept faptă, fiindcă realitatea lucrurilor se împotriveşte acestei vederi.

„Împotrivirea opusă de către Românii din Ungaria politicei maghiare faţă cu naţionalităţile şi spriginul ce îl găseşte la conaţionalii lor în regat, sûnt cele mai eclatante dovezi pentru afirmarea, că este pură imposibilitate a înăbuşì glasul întregei naţiuni şi a o despoia de individualitatea ei naţională . . . . .

„Este adevĕrat noroc, că simţĕmêntul dinastic şi devotamentul tradiţional pentru patria comună a prins aşa de puternice rădĕcini printre Românii din Ungaria, căci numai aceste douĕ calităţi îi reţin pe Români a arunca cu rîvnă privirile lor peste graniţă, unde cultura românească e în deplină desvoltare, unde se află o tribună publică liberă şi unde le poartă interes cu atâta dragoste frăţească. Sperăm, că lucrurile nici-când nu vor ajunge acolo, numai că aceasta nu va fi de loc meritul Maghiarilor, ci exclusiv al lealităţii nebiruite a Românilor nostri . . .“

---

## Idea de stat maghiar.

**„Piară domnii, piară, moarte asupra lor! Înaintea noastră patria şi naţiunea nu mai are preţ... Vĕ omorîm pe toţi câni nemernici, vĕ omorîm şi îi dăm foc oraşului...“** Şi s'a început atacul asupra căsii oraşului, gendarmii trăgeau în carne vie şi ei neclintiţi stau locului . . . rîndurile lor se sparg, dar' îşi încoardă puterile . . . scot arborii din rădĕcini, braţele se oţelesc şi cu un atac desperat încep groaznicul măcel. Gendarmii se retrag, sĕlbătĕcia se continuă. Vin husarii, se aruncă pe ceata desperată, vine infanteria şi vin o ceată de gendarmi. Şi poporul se retrage. Scena e înfiorătoare, sĕlbatică ca în zilele întunecate ale vandalilor. Capete crepate în douĕ, sânge cald pe părenii zidurilor, glonţul şuieră şi se vîră în piepturile poporului revoltat, strigăt desperat şi mirosul sângelui în aer. . . Forţa rĕsbeşte, miliţia după o luptă crâncenă curăţeşte strada. Cu suflet cernit şi cu inimă sângerândă trebue sĕ priveşti la locul acestui sĕlbatec măcel. Casa oraşului zace în ruini, mai multe edificii sdrobite, patrula umblă îngrijată pe strade, sûnt deţinuţi mai mulţi, câte un strigăt de „éljen“ se aude la adresa socialismului **internaţional**. Închisorile poliţiei sûnt îndesate de oameni. În spital cadavre ciungărite şi peste 60 răniţi fără speranţă de vieaţă. . .

Ce sûnt acestea vor întreba mulţi, şi care e causa acestui măcel atât de crud? Este oare lupta desperată a unui popor jalus pe drepturile care le are mai sfinte: pe limba şi naţiunea sa? Şi causa e doară, că un popor maltratat 'şi-a îndestulit suferinţele şi nu vrea sĕ poarte jugul mai departe?

*O! nu,* — se aude atât de tragic rĕspunsul unui strigăt desperat: **patria şi naţiunea nu mai are preţ înaintea noastră. . .**

Nu pentru patrie, nu pentru limbă, nu pentru naţiune şi nu pentru dorul de libertate a curs sângele şiroaie pe stradele late din Hodmező-Vásárhely.

— *Sûntem mulţi, ne sporim pe zi ce merge, nu plătim dare, nu mai dăm cătane din mijlocul nostru, şi ne vom scoate dreptul cu puterile noastre, căci noi sûntem — societatea muncitorilor; comerciantul se teme, avuţii sûnt trântorii — pe care trebue spânzuraţi. . .*

Socialismul agrar 'şi-a aflat cuib în rîndurile economilor din cea mai roditoare parte a Ungariei şi unde sûnt mai avuţi ţeranii. Nu e o tristă ironie?

Ani dearîndul au suferit autorităţile o societate periculoasă, care fără statute şi fără organisaţiune publică, nebănuiţi de nimeni au putut sĕ se consulteze asupra unei revolte atât de sângeroase; şi necontrolaţi de nimeni puteau sĕ muncească, munca diabolică în subminarea *ordinei, păcii a patriei* şi a *statului.* Scrierile de agitare se rĕspândiau liber, adunările se ţineau fără control şi socialismul îşi culegea victimele desastroase în detrimentul tuturor instituţiunilor de bine. . . Da căci guvernul şovinist de azi nu în aceste a vĕzut periclitarea păcii, a siguranţei de avere şi vieaţă şi atentatul mişelesc la temelia unui stat; ci în lupta legală, dreaptă şi făţişe a naţionalităţilor, purtată cu onor şi demnitate pentru drepturile cele mai sfinte: pentru *religiune, limbă* şi *naţiune.*

Guvernul n'a avut timp sĕ afle mijloace de a împedeca nişte învĕţături aşa de periculoase, căci a fost ocupat cu *persecutarea presei româneşti* care cu abnegaţiune nobilă s'a luptat în interesul păcii, al liniştei şi ordinei.

Guvernul n'a ştiut sĕ pună frêu agitaţiunii atât de desastroasă pentru existenţa statului şi cu atâta cutezanţă condusă contra avutului şi vieaţa cetăţenilor; căci forţele sale 'şi-le-a îndreptat sĕ îndese temniţele, cu oameni cu frica lui Dumnezeu, iubitori de patrie şi neam, pentru-că 'şi-au exprimat condoleanţele lor, li-au trimis mângâiere, cuvinte dulci acelor bărbaţi, prieteni şi cunoscuţi, care 'şi-au sacrificat avutul, libertatea şi totul — pentru naţiune.

O ceată de oameni rĕsvrătiţi, îmbuibaţi şi săturaţi cu cijancaliul principiilor socialiste, ani întregi conspirau în contra statului . . . . patria şi naţiunea nu mai are preţ.. nu plătim dare ... nu dăm cătane ... fără sĕ li-se pună stavilă; şi ţeranilor nostri, care lucrează pacĭnic, îşi dă averea şi îşi ofere braţele pentru binele statului, înaintea căruia patria şi naţiunea sûnt noţiuni sfinte, întocmai ca biserica, nu le este permis sĕ-'şi formeze un simplu cor de cântări.

Aşa o pretinde asta „idea de stat maghiar!“

Ar fi timpul sĕ vedeţi odată, domnilor dela putere, că desastrul e mai aproape decum cugetaţi!

Dacă socialismul a întrat în sinul ţeranilor de pe pustele Ungariei, unde mai roditor e pământul, mai avuţi sûnt ţeranii şi sarcinile mai uşoare, unde o sĕ ajungem?

Numai natural ar fi sĕ se ivească o neîndestulire aşa de pronunţată în mijlocul ţeranilor nostri, încungiuraţi cu atâtea neajunsuri materiale şi pe deasupra atinşi şi de efectele ideii de stat maghiar!

„Vĕzênd cele întêmplate în Hodmező-Vásárhely ar trebui sĕ vĕ cuprindă o îngrijire serioasă şi din partea aceasta, dacă nu am fi noi şi conducĕtorii chibzuiţi ai poporului român, pe care vĕ pregătiţi sĕ-'i înfundaţi în temniţă, — ca sĕ disolvăm îngrijirea şi sĕ vĕ luăm povara de pe umeri în schimb pentru — „idea de stat maghiar“, cu care ne fericiţi.

Până-ce vom putè sĕ purtăm noi pana şi vor putè avè influenţă conducĕtorii asupra poporului, până atunci vĕ asigurăm, că poporul chiar şi împotriva veninului scurs pe canalul ideii de stat maghiar, nu se va abate dela calea sa, şi nu o sĕ păşească în lături nici pe un moment; până atunci *religiunea,* la care ţine cu sfinţenie şi *limba* de care îi este drag ca şi de biserica sfântă, îl vor păzì de ori-ce pas nechibzuit. Va rĕmânè cum este acum: popor cu frica lui Dumnezeu, pacĭnic, muncitor, iubitor de patrie şi neam şi supus leal al Domnului seu.

Atunci însĕ când „idea de stat maghiar“ ar putè sĕ ne zădărnicească munca, când am înceta sĕ purtăm noi pana, şi conducĕtorii n'ar mai avè influenţă asupra poporului; numai natural va fi, că: sub sarcina greutăţilor ce-'l apasă 'şi-a perde cumpĕtul din fire, şi sub legile păgâne ce sûnt pe cale a se aduce 'şi-a perde simţul seu religios, şi atunci — aţi vĕzut la Hodmező-Vásárhely cum veţi putè sĕ puneţi stavilă şi sĕ înfrênaţi braţele ţeranului revoltat, dar' aţi vĕzut numai în „miniatură“.

Noi v'am zis: *veto* de multe-ori, nu mai rĕmâne decât sĕ vĕ mai zicem din nou: **memento până-ce nu va fi târziu!** *d.*

---

## Românii şi Băile-Erculane.

(Urmare.)

În deputaţiune au fost aleşi domnii: Nicolae Posta, mare proprietar, Andreiu Ghidiu, protopresbiter, Ioan Linţu, locotenent în pens. din Caransebeş, Pavel Sandru, preot din Teregova, Dr. George Popovici, advocat din Râşova, Eftimiu Căpuşa, econom în Media, Iosif Câmpian, preot şi mare proprietar în Prigor şi Petru Străin, econom în Gherboveţi, şi de deputaţi suplenţi au fost aleşi domnii: Dimitrie Bogoevici, preot în Lăpuşnic şi Pavel Magdescu, preot în Jupalnic. Fiind o parte din delegaţi parte ocupaţi parte morboşi, petiţiunea au predat-o domnii: Nicolae Posta, Ioan Linţu şi Pavel Şandru Excelenţiei Sale dlui ministru Andreiu Bethlen, care 'i-a primit Mercuri în 11 Aprilie a. c. în audienţă. Eată şi rugarea în causa băilor.

*Excelenţa Ta, domnule ministru de agricultură!*

Foştii grănicĭeri şi următorii lor legali din fostul regiment confiniu — bănăţian-român nr. 13 (comitatul Caraş-Severin) au avut din bĕtrâni dreptul de a folosì gratuit băile erculane.

Prin legea fundamentală grănicĭerească din anul 1850, §-ul 50, care în traducere fidelă sună: „Grănicĭerii, care au lipsă de băi au dreptul de a folosì gratuit băile minerale, care se află pe teritorul confiniului militar“, a devenit dreptul acesta un drept legal, care pe timpul sistemului militar se asigura totdeauna grănicĭerilor la exarêndarea băilor din partea autorităţilor militare competente faţă cu arêndatori prin contract astfel, că arêndatorului nu-'i era permis sĕ ridice dela foştii grănicĭeri nici o taxă — poarte aceasta ori-ce nume — pentru folosirea băilor sus numite.

După provincialisarea confiniului militar, care a avut loc la anul 1872 şi până la finea anului 1888 s'au folosit foştii grănicĭeri şi următorii lor legali neconturbaţi de dreptul lor asigurat prin legea numită; dar' dela anul 1889 încoaci, arêndatorii actuali ai băilor-erculane ridică dela foştii grănicĭeri şi următorii lor taxe pentru folosirea băilor, precum şi taxe de musică; ceea-ce e în evidentă contrazicere cu §-ul 50 al legii fundamentale grănicĭereşti din anul 1850 încă în vigoare.

Foştii grănicĭeri vĕzênd cum an după an li-se calcă dreptul lor legal de către arêndatorii băilor erculane, — s'au întrunit în conferenţele convocate în Caransebeş, Teregova, Mehadia şi Bozovici pe ziua de 26, 29 şi 30 Decemvrie 1893 şi 2 Ianuarie 1894, la care au asistat şi autorităţile politice, şi după mai multe desbateri s'a adus unanim conclusul, că nerespectarea dreptului foştilor grănicĭeri de a folosì gratuit băile populare şi ludovigene din partea arêndatorilor, sĕ se aducă prin o deputaţiune la cunoştinţa înaltului minister reg. ung. de agricultură şi domenii, ca parte contractantă cu acea rugare umilită, că acest drept al foştilor grănicĭeri sĕ li-se asigureze şi din partea înaltului minister reg. ung. tocmai aşa cum li-se asigura sub sistemul militar în graniţă“. Alegênd conferenţa în deputaţiunea exmiţêndă pe umilit subscrişii. (Va urma.)

---

## CORESPONDENŢA „TRIBUNEI“.

**Oraviţa,** 15 Aprilie 1894.

Astăzi s'a ţinut alegerea deputaţilor mireni pentru sinodul eparchial în toată diecesa Caransebeşului. În cercul Oraviţei s'au ales dl E. Trăila, Român brav, conducĕtorul nostru din aceste regiuni şi I. Ţeran, membru al conferenţei naţionale.

A fost însĕ alegerea din cercul vecin al Sascei mai interesantă. Această alegere merită atenţiunea tuturor Românilor, pentru-că e de interes general.

Conducĕtorii din aceste cercuri, îndeosebi inteligenţa din Oraviţa din bună vreme consultându-se pentru acest cerc, au designat şi recomandat conducĕtorilor comunelor — preoţilor şi învĕţătorilor spre alegere pe domnii Dr. Cornean şi Dr. Mangiuca, advocaţi, Români adevĕraţi, membri ai conferenţei naţionale.

Însĕ cu durere trebue sĕ amintesc partea cea mai mare a conducĕtorilor singuraticelor comune aparţinĕtoare acestui cerc, îndeosebi unii preoţi, din invidie, că dînşii nu au participat la acea consultare, au ignorat decisul ei. Stimată redacţiune şi onorat public cetitor, către care mĕ adresez şi pe care îl consider de forul cel mai competent spre a judeca ţinuta acestor rătăciţi, nu mĕ condamnaţi, pentru-că sûnt silit de împregiurări avĕ

denunţa faptul acesta neromânesc. Nu fac aceasta din pasiune, ori ură sau alt motiv, ci numai cu cugetul, că vězêndu-se respectivii tîrîţi înaintea judecăţii d-voastre, pe viitor se vor reţinè dela comiterea astorfel de fapte. Apoi hotărînd conducětorii nostri ceva, cei dela sate sûntem moraliceşte deobligaţi a le fi într'ajutor la executarea decisului lor.

Însě şi alt motiv mai mare mě îndeamnă la acest pas. Acest motiv e următorul: Disidenţii împreună cu un protopretor, căruia pe cuvêntul de onoare îi promit, că-'l vor candida, la recomandarea unui protopop gr.-or. candidează pe Szerb György, care a votat pentru proiectele păgâneşti ale guvernului ţerii, cu toate-că până acum a fost membru al congresului naţional greco-oriental, deputat sinodal etc., care corporaţiuni au decis sě lupte contra acestor proiecte, şi cu toate-că din partea Românilor a fost provocat sě ese din partidul liberal, şi sě iee posiţie contra acestor proiecte. Oare ţinuta acestui om e compatibilă cu decisurile corporaţiunilor noastre bisericeşti? Oare dînsul merită şi pe viitor încrederea noastră, ca sě mai fie membru al forurilor noastre bisericeşti? Dar' oare ce merită acei Români, care se întrepun din toate puterile sě mai fie ales? Rog pe onoratul public cetitor sě-'şi aducă singur sentenţa.

Al doilea contracandidat e Korkán, protopretor, care a trimis pe toţi Chinezii (juzi com.) în luptă. Acesta ar fi Român bun, dar' ca funcţionar nu poate a-'şi manifesta sentimentul şi voinţa liber. Ar fi bine, ca Românii sě nu prea amestece pe funcţionari, fie acestia cât de buni Români, în corporaţiunile noastre.

Însě n'au fost toţi Românii aşa de capriţiosi, ca din interese personale sě jertfească principiile. S'au aflat şi de aceia, chiar şi preoţi, care fiind la înălţimea chemării lor, s'au pus în luptă cu toată autoritatea lor, şi fiind convinşi despre sfinţenia causei au şi dus-o la triumfare. Aşa dl Szerb, pe viitor pe lûngă toate opintirile chinezilor, totuşi a rěmas pe jos, nu numesc nici pe acei preoţi şi alţi indivizi, care au contribuit la rěsturnarea lui Szerb, pentru-că ei au făcut o faptă cu mult mai nobilă, încât sě fie avisaţi la lauda mea; însě nici pe aceia, care cu toate mijloacele au lucrat pentru reuşirea lui. Acestia nu merită, ca cu numele lor sě fie mânjite coloanele ziarelor noastre naţionale. Pentru acestia numai o vorbă am, anume: „Doamne iartă-le, că nu ştiu ce au lucrat".

După scrutiniu au eşit învingětori Dr. Petru Cornescu cu 690 şi Dr. Alexă Mangiuca cu 491 voturi. La acest resultat îmbucurător au contribuit Ciclovele, Sasca, Moldova, Liubcova şi Coronini. Contra au lucrat: Năidaş, Socolas, Bogodinţi, Iladia şi Slatina.

O altă cestiune demnă de publicat e următoarea: Maghiarii voesc ca cu ocasiunea sěrbării milleneului sě ţină şi o exposiţiune. Spre pregătirea acestora s'au instituit în toate oraşele, aşa şi la noi, comisiuni locale. Întreb pe onorata redacţiune, pot sě concurgă şi Românii cu ceva la reuşirea acestui milleniu? E permis ca un Român adevěrat sě participe ca membrul unei astfel de comisiuni? Pun aceste întrebări, pentru-că am înaintea mea o faptă concretă. Cunosc o astfel de comisiune, în care jumětate membrii sûnt Români? Ca pe viitor sě ne putem orienta, am aflat aceste întrebări de motivate.

## CRONICĂ

**Maiestatea Sa Monarchul** va sosì la 26 Maiu n. în Budapesta, unde va petrece timp mai îndelungat.

*

**Procesul Memorandului.** După *„Adevěrul"*, la procesul Memorandului vor avè representanţi următoarele ziare străine: *„Le Temps"*, *„Journal des Débats"*, *„Libre Parole"*, *„Republique Française"* din Paris, *„L'Indépendance Belge"* şi *„La Reforme"* din Bruxella, *„Times"* şi *„Daily News"* din Londra, *„New-York Herald"*, *„Kreuzzeitung"*, *„Münchener Allg. Zeitung"*, *„Kölnische Zeitung"* şi *„Berliner Tagblatt"* din Germania, *„Il Diritto"* din Roma, *„Il Secolo"* din Milano şi *„Corriere della Sera"* din Torino, toate ziarele din Viena şi din Budapesta; precum şi ziarele sêrbeşti şi slovăceşti din Ungaria. Vor fi representate şi multe ziare din România.

*

**Ministrul-president Wekerle**, după-cum se depeşează din Viena, a fost primit alaltăieri la ameazi în audienţă mai lungă de către Maiestatea Sa. În decursul după amezii Wekerle a conferat cu ministrul de externe Kálnoky, cu ministrul de comerciu Wurmbrand, mai departe cu ministrul de finanţe Plener şi cu ministrul comun de finanţe Kállay. În aceeaşi zi seara Wekerle s'a reîntors la Budapesta împreună cu ministrul contele Tisza.

*

**La temniţă.** Cu ziua de ieri 'şi-a început pedeapsa în temniţa din Alba-Iulia ţěranul din Albunar George P. Ţinţar, de present vênător la batal. 28 de vênători, osândit pentru-căa colectat bani părintelui-martir Dr. Vasile Lucaciu.

*

**Delegaţiunile.** O depeşe din Viena anunţă, că terminul pentru convocarea delegaţiunilor nu s'a fixat încă definitiv. S'a luat însě hotărîrea, că dacă Reichsrath-ul austriac îşi va termina lucrările până la Rusaliile catolice, delegaţiunile sě fie convocate pe 25 Maiu n. la Budapesta.

*

**Dela Academia-Română.** Alaltăieri 23 c. n. s'a făcut alegerea unui membru nou al Academiei-Române în locul fericitului G. Barițiu. Ales a fost cu toate voturile contra 2 dl Ioan M. Moldovan, vicar metropolitan în Blaj În noul membru Academia română câştigă nu numai un bărbat de ştiinţă, ci şi un Român bun.

*

**Iubileu.** Şedinţa delegaţiunilor şcolare din Braşov a luat hotărirea că Luni seara, a doua zi de Paşti, va face drept manifestaţie de recunoştintă faţă cu meritatul fost membru al corporaţiunilor şcolare, domnul N. T. Ciurcu, o serenadă musicală. Marţi, a treia zi, la 12 ore, îl va felicita o deputaţiune din sinul delegaţiunilor şi una din partea corpului profesoral, ear' seara în aceeaşi zi, se va arangia o cină comună. Pentru eternisarea memoriei vrednicului bětrân, care a servit interesele şcolare în restimp de 50 ani, cu zel şi abnegaţie, la propunerea părintelui V. Voina se va învita iubilarul sě-'şi dee portretul pentru a fi aşezat în sala gimnasiului, în rînd cu ceialalţi binefăcětori ai şcoalelor.

*

**„Almanachul"** *„Societăţii de lectură Andreiu Şaguna"* a elevilor seminarului „Andreian" din *Sibiiu* **a eşit de sub tipar!** Abonaţii care au comunicat Societăţii adresa corectă a lor vor primì *„Almanachul"* deja în cursul zilelor Sfintelor Paşti. Domnii care 'l-au abonat şi nu-'l vor primì până la finea sěptěmânii de după sěrbători, sě binevoească a scrie după el, trimiţênd adresa corectă, căci din necunoaşterea acesteia nu li-se va trimite. Opul poate fi abonat dela Societatea însaşi, a cărei proprietate o formează. *Comitetul Societăţii. Sibiiu, Joia-mare. 1894.*

*

**Avis!** Adunarea generală a „Reuniunii învěţătorilor gr.-or." din protopopiatul Mercurii, convocată deja pe zilele de 22 şi 23 Aprilie, din cause binecuvêntate, se amînă pe zilele de 30 Aprilie şi 1 Maiu st. v. a. c. Poiana, 10 Aprilie 1894. Emanuel Beşa, preşedinte.

## Al 15-lea proces de presă al „TRIBUNEI".

(Dela raportorul nostru special.)

**Cluj**, 25 Aprilie n. Pertractarea s'a început la orele 10 a. m. Tribunalul compus în următorul mod: preşedinte baronul Szentkereszty, juzi Mikó Imre şi Fedenfeld Ottó, procuror Lázár Áurél, tălmaciu Lehman Robert, notar Balázs Elemer, apěrător Dr. George Ilea.

Pertractarea s'a finit seara la 8. Condamnaţi au fost Ioan *Băbuţ*, preot, la **1 lună temniţă ordinară**, Ioan *Muntean*, învěţător, **6 sěptěmâni temniţă ordinară**, Aurel *Lazar* **6 sěptěmâni temniţă ordinară**, George *Lup* **2 sěptěmâni temniţă ordinară**. Ţeranii: Ioan *Naşcu*, David Ioan *Drăgan* şi David Ioan *Grofu* sûnt achitaţi. Ioan Popa Necşa osândit la **20 zile temniţă** sau **200 florini** amendă. Din cauţiunea „Tribunei" se confiscă *500 florini*.

Vivat justiţia maghiară!

## SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI".

**Arad**, 25 Aprilie n. (Telegramă particulară a „Tribunei".) **Solgăbirěul cu gendarmii au şters inscripţiunea românească de pe edificiul şcoalei confesionale române din Conia. Poporul iritat cere satisfacţie.**

**Strigoniu**, 25 Aprilie n. În cercurile prelaţilor mireni s'a decis a combate proiectele politice-bisericeşti în casa magnaţilor şi dacă proiectul căsătoriei civile ar fi primit, a propune în discuţia pe articoli sě se şteargă cuvêntul obligatoare. Consiliul de ministri a decis a respinge propunerea ca neacceptabilă. Autorii propunerii însě totuşi cred că vor avè majoritatea în casa magnaţilor.

**Brünn**, 25 Aprilie n. Autorităţile au oprit ţinerea congresului socialiştilor, fiindcă e temere că s'ar produce manifestaţiuni politice.

**Makó**, 25 Aprilie n. Şi aici se observă lăţirea mişcării socialiste printre lucrătorii de câmp din oraş şi giur. Toate měsurile de precauţiune au fost luate.

## Bibliografie.

La librăria „Institutului Tipografic" din Sibiiu se află următoarele cărţi:

„Memorial", Archiep. şi Metropolitul Andreiu baron de Şaguna, de Nicolae Popea. — „Bate la uşe", de Carmen Sylva. — „Domenich Pablo", de Carmen Sylva. — „Eră Nouă". — „Povestile Bănatului", de Cătana. — „Trávniţe", 100 piese Slovăceşti. — „Izvoade", de Demetrescu. — „Homo-Sum", roman de Ebers. — „Literatura poporală română", de Gaster. — „Studii Critice", de Ghera. — „Sě auzim, toaste, — „Memorii din timpul rěsboiului", de Georgescu. — „365 Anecdote şi glume", de Gheja. — „Poesii", de Nicolae Iarga. — „Lascar Viorescu", o icoană a Moldovei din 1851, de Kotzebue. — „Din Moldova", schiţe de Kotzebue. — „Floarea din Firenze", de Livescu. — „Cerşitorul", dramă în 2 acte, de Livescu. — „Poesii", de Macedonski. — „Elemente ungureşti în limba română", de Mândrescu. — „Doina", conf. ţinută la ateneul din Bërlad, de Mândrescu. — „Critice" 1867—1892, de Maiorescu. — „Întroducere la psihofisică", de Mihailescu. — „Poesii", de Veronica Micle. — „Higiena română", de Dr. Leo Murěşianu. — „Capii de pe natură", de Negruzzi. — „Poesii", de Negruzzi. — „Teatru", de Negruzzi. — „Pui de lei", de Neniţescu. — „Întroducere în Cărţile Testamentului vechiu şi nou", de Dr. Iuliu Olariu. — „Scrierile părinţilor apostoleşti", de Dr. Iuliu Olariu. — „Ode", „Epode", „Carmen Saeculare", de Ollanescu. — „Merinde dela şcoală", de Popa. — „Despre influenţa împregiurărilor", de Panaite Zosin. — „Trandafiri şi viorele", de Pop Reteganul. — „Starostele", de Pop Reteganul.

**Gramatica slovacă** în limba germană, de G. Marşal, foarte practică în şcoarţe elegante.

*Igiena omului după etate* şi în special *Igiena primei copilării.* Conferenţă publică ţinută la ateneul din Buzěu în seara de 18 Februarie 1894. De Dr. V. Bianu. Extras din „Apěrătorul Sănětăţii" anul III., Nr. 23 şi 24. Bucureşti, 1894. Lito-tipografia Carol Göbl.

*„Romänische Jahrbücher"*. Revistă politică şi literară. Apare odată pe lună în Timişoara. Editor: Dr. Cornel Diaconovich. Redactor resposabil. Prof. Dr. V. Branisce. Anul X. Fascicolele II. şi III. pe Februarie şi Martie au următorul cuprins: Die romänische Frage und das Ausland. — „Versöhnungs-Symptome". — Die romänischen Spar- und Creditanstalten in Ungarn und Siebenbürgen — Kossuth und die Nationalitäten Ungarns. — Die Genealogie der Balkanvölker, von B. Petriceicu-Haşdĕu; deutsch von P. Brosteanu. — Geschichte der Agrarverfassung und des Agrarwesens Romäniens seit der Eroberung Daciens durch die Römer bis zur Gegenwart. Ein Beitrag zur Culturgeschichte des platten Landes in Europa, von Joan Barbovescu. — Prähistorische Forschungen in der Bucovina. Mitgetheilt von Dr. Raimund, Friedrich Kaindl (Czernovitz). — Die Aluta. Vorgetragen von Johan Georg Lahovari in der Generalversammlung der romänischen geographischen Gesellschaft. — Romänische Dichtugen. Der Thau, von Mathilde Cugler. Der Mutter Trauer, von Josef Vulcann, deutsch v. L. V. Fischer. — Zur Geschichte der drei moldanischen Fürsten Cantemir. Vornehmlich nach romänischen Quellen dargestellt von G. Bogdan. (Fortsetzung.) — Rundschau: Eine Erklärung des Centralcomités der rom. National-Partei. — Die „Westöstliche Rundschau". — Ein Volksversammlung auf Regierungsbefehl. — Die politische Situation in Ungarn. — Litteratur und Kunst.

## Călindarul ţilei.

14/26 Aprilie 1894.

**Iulian:** (†) Joia-mare.

**Gregorian:** Clet.

**Soarele:** rěsare 4.42 apune 7.15 m.

## Buletin meteorologic.

Sibiiu, 24 Aprilie n. 11 oare dimineaţa.

| Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 723.9) | | Temperatura după Celsius | Maximul şi minimul de temperatură | Direcţia vêntului |
|---|---|---|---|---|
| Observată | Diferenţa din preziuă | | | |
| 723.8 | +1 1 | +10.6 | +19.0+5.2 | 0 |

## Din ţeară 23 Aprilie n. 7 oare dimineaţa.

| Staţiunile | Presiun. atmosf. în mm. | Temperatura Celsius | Vêntul | |
|---|---|---|---|---|
| | | | direcţia | tăria |
| Budapesta | 755 | + 11.7 | SV | 1 |
| Sătmar | 757 | + 12.5 | SO | 2 |
| Cluj | 756 | + 11.6 | — | — |
| Orşova | 756 | + 12.4 | S | 4 |
| Arad | 7.7 | + 13.1 | SO | 4 |
| Panciova | 755 | + 13.4 | SO | 2 |

## Sosiţi în Sibiiu.

La 25 Aprilie n.

Hotel *„Neurihrer"*. Keresztessy, din Viena, P. Sell, din Stuttgart, Margolius, din Berlin, voiagiori.

Hotel *„Meltzer"*. D-na Steuer, din Pancota. Roşu, fotograf, din Bistriţa. Wachsmann, cu soţia, din Bălcaciu. Dr Müller, medic de regiment, din Braşov. Pentlar şi Fischer, comercianţi din Viena.

## Economic.

**Congres internaţional pentru legislatura vamală şi reglementarea muncei.** În vara viitoare se va ţinè la Anversa, în timpul exposiţiunii, un congres internaţional pentru legislatura vamală şi reglementarea muncii.

E de crezut, că ministerul nostru de finanţe, va trimite un delegat ca sě iee parte la acel congres. În ori-ce cas e de mare importanţă ca sě ne punem în curent cu toate aměnuntele acelui congres, deoare-ce legislatura noastră vamală cât şi reglementarea muncii s'ar folosì de měsurile şi dispositiunilo ce ar isvorî din desbaterile ce vor avè loc la congresul internaţional dela Anversa

## Piaţa cerealelor din portul Brăila.

Operaţiile efectuite în 7 Aprilie v. 1894.

F-ţii G. Nistor lui Herp & Rappaport, porumb 1250 hect. 7.75 lei. P. Theohar & Co. lui G. Nicolopulo, porumb 2250 hect. 7.72½ lei. E. Georgief lui M. Volf, grâu 2660 hect. 8.12½ lei. E. Georgief lui M. Volf, grâu 2750 hect. 8.12½ lei. E. Georgief lui L. Mendl & Co., grâu 3200 hect. 7.40 lei. F-ţii Bach lui L. & M. Feitler, sěcară 3150 hect. 5.65 lei. F-ţii Bach lui L & M. Feitler, sěcară 8200 hect. 5.65 lei. C. Cotis lui Kirsch & Diamant, fasole 1450 hect. 9.10 lei. V. P. Sasu lui H. Goldenzveig, ověs 1700 hect. 9.90 lei. M. Cusoft lui I. Hirsch, grâu 3 70 hect. 7.30 lei. F-ţii Cucl. & Mih. lui M. Roth & Co., grâu 7000 hect. 6.75 lei. N. V. Perlea lui Peirano fils & Co., grâu 2900 hect. 7 60 lei. N. V. Perlea lui Peirano fils & Co, grâu 1900 hect. 7.60 lei. Sigmund Straus lui Kirschen Löebel, grâu 2400 hect. 7.10 lei. D. Vlasopulo lui Kirschen & Löebel, grâu 1950 hect. 6.30 lei. Z. C. Zamfirescu lui M. Volf, grâu 6500 hect. 8.12½ lei. T. Pecu lui M. Volf, grâu 3000 hect. 8.20 lei. Zentler lui L. Mendl & Co., porumb 12 500 hect. 5.95 lei. E. Georgief lui L. Mendl & Co., porumb 3880 hect. 6.10 lei. Galano & Luludi lui G. Nicolopulo, porumb 12.000 hect. 5.70 lei. E Georgef lui L. Dreyfus & Co., grâu 3640 hect. 7.70 lei. E. Georgef lui L. Dreyfus & Co., grâu 8300 hect. 7.80 lei. N. Copside lui L. Dreyfus & Co., grâu 4500 7.40 lei. F-ţii Bach lui L. Dreyfus & Co., grâu b. 900 hect. 7 lei. F-ţii Bach lui G. Nicolopulo, grâu 3900 hect. 6.55 lei. Iescek & Co. lui M. Volf, grâu 2750 hect. 7.70 lei. Stamatopulo lui I. Zoref, grâu 5100 hect. 7.72½ lei. L. Brociner lui G. Nicolopulo, grâu 2300 hect. 6.20 lei. G. Grosovicĭ lui Goldenzveig, sěcară 2000 hect. 5.25 lei. F-ţii Bach lui M. Volf, grâu 1210 hect. 7.50 lei. St. Verona lui M. Volf, grâu 2000 hect. 8.45 lei. Lupescu lui A. Erfling, orz 5225 hect. 4.17½ lei. F-ţii Bach lui L. Mendl & Co., por. v. 4800 hect. 6.32½ lei. G. Grosovicĭ lui L. Mendl & Co., por. v. 3010 hect. 5 95 lei.

Cereale sosite:

Pe apă: grâu 22.150 hect., porumb 8950 hect., orz 850 hect., sěcară 1750 hect., meiu 2870 hect.

Pe uscut: grâu 2150 sect, porumb 1750 hect.

## Preţul mărfurilor.

**Piaţa din Sibiiu** Dela 24 Aprilie n. Grâu fromos 76 până 80 chilo fl. 5 40 până 6.—, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 4.50 până 5.10, sěcară 70 până 74 chilo fl. 3.20 până 3.60, orz 62 până 66 chilo fl. 3 50 până 4.—, ověs 42 până 48 chilo fl. 2.60 până 3.10 cucuruz 70 până 74 chilo fl. 3 40 până 4.—, mălaiu 78 până 82 chilo fl. 4.— până 4 50, cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.80 până 2.—, sěmênţă de cânepă 49 până 50 chilo fl. 4.50 până 4 80, mazěre 76 până 80 chilo fl. 5.— până 6 —, linte 78 până 82 chilo fl 9.— până 10. fasole 76 până 80 chilo fl. 3.50 până 4.—, păsat de grâu 100 chilo fl. 15.— până 15.20, făină nr. —.— fl. 14.60 făină nr. —.— fl. 13.20, făină nr. 3 —— fl. 14.60 slănină 100 chilo fl. 54.— până 56.—, unsoare de porc fl. 58.— până 60, sěu brut 100 chilo fl. 20.— până 22.—, sěu de lumini fl. 33.— până fl. 34.—, lumini turnate de sěu fl. 38.—. până fl. 40.—, săpun fl. 20 până 30.—, fên 100 chilo fl. 1.60 până 2.10, cânepă fl. 35.— până 37.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3.— până 3.50, spirt p. 100 L. % 54— până 57 cr., carnea de vită chilo 43 cr. până 62, carnea de viţel 45 până 50 cr, carnea de porc 48 până 50 cr. carnea de berbece —.— până — cr., ouě 10 cu 18 până 20 cr.

**Tîrgul de rîmători în Steinbruch.** În 23 Aprilie n. s'au notat: ungureşti bětrâni grei 46— cr. până 47— cr., de mijloc 46.— cr. până 47.— cr., ungureşti grei tineri 49.— cr. până 49.½ cr., de mijloc 48.½ cr. până 49.— cr., uşori 48 — cr. până 49 — cr. marfă ţerănească grea 46—. cr. până 47 ½ cr.. de mijloc 47.— cr. până 47.½ cr., uşoară 46.— cr. până 47.— cr., românesti, de Bakony, grei —.— cr. până —.— cr, transito grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc —.— cr. până —.— cr. transito uşori —.— cr. până —.— cr., transito sârbeşti grei 48 — cr. până 49.— cr., transito de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., transito uşori 47.— până cr. 48 — cr.

## Bursa de mărfuri din Budapesta dela 23 Apr. n. 1894.

| Sĕmінţe | | Calitatea per Hect. | Preţul per 100 chilogr. dela | Preţul per 100 chilogr. până | Calitatea per Hect. | Preţul per 100 chilo dela | Preţul per 100 chilo până |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Grâu | | | | | | | |
| Bănăţenesc vechiu | | 74 | —.— | —.— | 75 | —.— | —.— |
| Grâu dela Tisa | „ | 74 | —.— | —.— | 75 | —.— | —.— |
| Grâu „ Pesta | „ | 74 | —.— | —.— | 75 | —.— | —.— |
| Grâu de Alba-Reg. | „ | 74 | —.— | —.— | 75 | —.— | .— |
| „ „ Bacîca | „ | 74 | —.— | —.— | 75 | —.— | —.— |
| Grâu ung. de Nord | | 74 | —.— | —.— | 75 | —.— | —.— |

| Sĕmінţe, vechi ori noue | Soiul | Cualitatea per Hect. | Preţul per 100 chilogr. dela | Preţul per 100 chilogr. până |
|---|---|---|---|---|
| Sĕcară | | 70—72 | 5.70 | 5.90 |
| Orz | de nutreţ | 60—62 | 5.9 | 6.30 |
| „ | de vinars | 62—64 | 6.55 | 7.40 |
| „ | de bere | 64—66 | 7.90 | 9.— |
| Ovĕs | — | 39—41 | —.— | —.— |
| Cucuruz (porumb) | bănăţ. | 75 | 4.95 | 5. 5 |
| „ | de alt soiu | 73 | —.— | —.— |
| Meiu | | — | —.— | —.— |
| Hrişcă | | — | 3.90 | 4.50 |

| Marfă pe termin. | | Soiul | Bani per 100 chilogr. | Marfă per 100 chilogr. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Grâu | de toam. | 7.41 | | 7.43 |
| | „ | de primă. | 7.16 | | 7. 8 |
| | Cucuruz | Octomvrie | —.— | | —.— |
| | „ | Maiu-Iun | 5.53 | | 5.95 |
| | Ovĕs | de toamnă | 7.10 | | 7 15 |
| | „ | de primăv. | 11.40 | | 11.50 |

| Producte diverse | | Soiul | Cursul dela | Cursul până |
|---|---|---|---|---|
| Preţul pe 100 chilograme. | Sem. de trif. | Lucernă ungurească | 52.— | 56 — |
| | „ | roşie | 60.— | —.69 |
| | Oleu de rap. | rafinat | 35 — | 35.50 |
| | Uns. de porc | dela Pesta | 52.50 | 53.— |
| | „ | dela ţeară | —.— | —.— |
| | Slănină | svêntată | —.— | —.— |
| | „ | afumată | 49.— | 50.— |
| | Sĕu | | 38.— | 39.— |
| | Prune | | —.— | —.— |
| | Lictar | slavon, nou | 14.— | 14.50 |
| | „ | bănăţenesc | —.— | —.— |
| | Miere | brută | —.— | —.— |
| | „ | galbină străcurată | —.— | —.— |
| | Ceară | de Rosenau | 152. | 155. |
| | Spirt | brut | 16.7 | 17.— |
| | „ | Drojdiuţe de spirt | 12 — | 12.25 |

## Cursul pieţei din Sibiiu.

Din 25 Aprilie n. 1894.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hârtie-monetă română | Cump. | 9.86 | vênd. | 9.90 |
| Lire turceşti | „ | 11.12 | „ | 11.17 |
| Imperiali | „ | 10.05 | „ | 10.11 |
| Ruble ruseşti | „ | 1.32 | „ | 1 34 |

## Bursa de Budapesta.

Din 23 Aprilie. n. 1894.

| | |
|---|---|
| Renta de aur ung. 6% | —.— |
| „ „ „ „ 4% | 118.40 |
| „ „ hârtie „ 5% | —.— |
| Împrumutul căilor ferate ung. | 123.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 126.50 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | 100.25 |
| Bonuri rurale ung. | 95.50 |
| „ „ croate-slavone | 98.— |
| Obligaţiunile desp. regaliilor | 101.— |
| Împrumut cu premiu ung. | 149.— |
| Losuri pentru regularea Tisei şi Seghedin | 144.— |
| Renta de hârtie austriacă | 98.— |
| „ de argint austriacă | 98. — |
| „ de aur austriacă | 119.50 |
| Losurile austriace din 1860 | 158.50 |
| Acţiunile băncii austro-ungare | 1020 |
| „ „ de credit ung. | 442.55 |
| „ „ „ „ austr. | 370.50 |
| Scrisuri fonciare ale institut. de cred. şi economii „Albina". | 101.— |
| Argintul | —.— |
| Galbeni împĕrăteşti | 5.90 |
| Napoleon-d'ori | 9.92 |
| Mărci 100 imp. germane | 61.15 |
| Londra 10 Livers sterlingi | 124.90 |

## Bursa de Viena.

Din 23 Aprilie. n. 1894.

| | |
|---|---|
| Renta de aur ung. 6% | —.— |
| „ „ „ „ 4% | 116.50 |
| „ „ hârtie „ 5% | —.— |
| Împrumutul căilor ferate ung. | 126.70 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 123.50 |
| (Amortisarea datoriei căilo ferate de. Ost ung. 2-a emisiune) | 101.— |
| Bonuri rurale ung. | 95.30 |
| „ „ croate-slavone. | —.— |
| Împrumut cu premiu ung. | 153.50 |
| Losuri pentru regularea Tisei şi Seghedin | 145.— |
| Renta de hârtie austriacă | 98.65 |
| „ „ argint austriacă | 98.55 |
| „ „ aur austriacă | 119.50 |
| Losuri pentru austr. din 1860 | 158.70 |
| Acţiunile băncii austro-ungare | 10.24 |
| „ „ de credit ung. | 442.— |
| „ „ „ „ austr. | 370.50 |
| Argintul | —— |
| Galbeni împĕrăteşti | 5.88 |
| Napoleon-d'ori | 9.92 |
| Mărci 100 imp. germane | 61.12 |
| Londra 10 Livres sterlingi | 133.75 |

## Bursa de Bucuresci.

| Din 7 Aprilie v. — 4 oare p. m. | Cassa | Ultim |
|---|---|---|
| Renta rom. per 1875 5% | 158.— | —.— |
| Renta română amort. 5% | 06½ | —.— |
| „ (Schuldverschreib.) | —.— | —.— |
| Oblig. de stat. C. F. R. 6% | 102.— | —.— |
| Renta rom. (Rur. conv.) 6% | —.— | —.— |
| Împrumutul municipal 5% | —.— | —.— |
| Scrisuri func. rurale 5% | 98.— | —.— |
| Scrisuri func. rurale 7% | 104.50 | —.— |
| Idem urbane 7% | 102 — | —.— |
| „ 6% | 93.— | —.— |
| „ 5% | 84.— | —.— |
| Banca-Naţ. (500 lei vĕrs. într.) | 1645 | —.— |
| Soc. Dacia-Rom. (250 lei vĕrs.) | 298 | —.— |
| Soc. de Asig. Naţ. (200 lei vĕrs.) | 310 | —.— |
| Soc. rom. de reasig. | 101 | —.— |
| Soc. r. de cou. (250 lei vĕrs.) | —.— | —.— |
| Oblig. Cassei Pensiunilor | —.— | —.— |
| Agio | —.— | —.— |
| **Schimb** | | |
| Londra 3 luni | —.— | —.— |
| „ cek | —.— | —.— |
| Berlin 3 luni | —.— | —.— |
| „ cec | —.— | —.— |
| Paris 3 luni | —.— | —.— |
| „ cec | —.— | —.— |
| Viena | —.— | —.— |
| „ | —.— | —.— |
| Agio | —.— | —.— |

Redactor responsabil: **Alexandru Dordea.**
Proprietar şi editor: **T. Liviu Albini.**

Foaie ilustrată pentru familie

# „VATRA“,

sub direcţiunea

**dlor I. Slavici, I. L. Caragiale şi G. Coşbuc.**

Această revistă ilustrată este dirigeată de unii dintre cei mai apreţiaţi scriitori români, cu menirea de a oferi onor. public cetitor român, cele mai bune scrieri ale celor mai talentaţi scriitori români din toate părţile locuite de Români.

Trebuia în sfîrşit o foaie, care să ocupe un loc de cinste pe masa fiecărei familii româneşti.

**Nu va fi cruţată nici o jertfă pentru ajungerea acestui scop**; grija de căpetenie fiind a nu lăsa să se strecoare în această revistă nimic nepotrivit cu **tradiţiile neamului nostru şi cu moravurile familiei.**

Cele mai bune novele, romane, povestiri, poesii etc. originale şi alese, vor ocupa primul loc şi numai întêmplător în al 2-lea rînd traducţiuni. Toate însă în cea mai curată, mai aleasă şi mai frumoasă românească.

**Artele, ştiinţa, recensiunile teatrale şi musicale, noutăţile literare, evenimentele însemnate, partea variată şi humoristică,** toate îşi vor avè coloanele speciale reservate în această foaie, **cu competenţă şi cu onestitate redactate.**

Nici **vieaţa casnică** nu va fi neglijată: Sfaturi bune din punctul de vedere al educaţiunii, higienii, îmbrăcamintei, a traiului economic, felurite îndrumări folositoare economiei casei, vor fi tratate cu multă grije.

Ilustraţiunile vor fi alese pe cât e cu putinţă din istoria neamului nostru, copii după tablourile artiştilor nostri şi a celor străini, vederi felurite din ţeara noastră şi de pretutindenea unde locuesc Români.

În aceste condiţiuni se va presenta onoratului public român, foaia ilustrată pentru familie

## „VATRA“,

ca un **mărgăritor al literaturii noastre naţionale**, şi **va apărè de 2-ori pe lună**, adecă 24 fascicule pe an de câte 4 coale 4° mare, tipărită cu îngrijire pe hârtíe velină.

Preţul abonamentului pe un an este:

**Pentru Austro-Ungaria: coroane 24. Pentru ţerile Uniunii-Latine: fr. 24.**

Vênzarea cu numărul: **coroane 1.10** (Austro-Ungaria), **franci 1.10** (ţerile Uniunii-Latine).

Subsemnatul vĕ roagă sĕ primiţi cu simpatíe apariţia acestei publicaţiuni româneşti, şi sĕ-'i asiguraţi continuitatea prin binevoitorul d-voastre sprijin, abonându-vĕ la ea.

***Abonamente se primesc şi în librăria „Institutului Tipografic“ Sibiiu, Strada Măcelarilor Nr 21.***

Cu deosebită stimă:

**C. SFETEA,**

librar-editor. — BUCUREŞTI.

[475] 9—30



Se cere!

## Un tiner inteligent,

care cunoaşte câtva comerciul de librărie şi [1001] 5—6

## Un elev

care s'ar aplica la această branşă.

Doritorii vor adresa ofertele şi fotografia „Librăriei Şcoalelor“ C. Sfetea Bucureşti.



A eşit de sub tipar şi se află de vênzare la **Institutul Tipografic:**

**AL X-lea PROCES**

AL ZIARULUI

## „TRIBUNA“

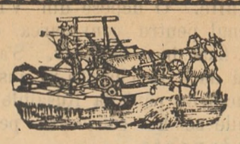
ŞI

**O PREFAŢĂ RETROSPECTIVĂ.**

Desbaterile urmate înaintea curţii cu juraţi în ziua de 17 Martie n. şi anume: Discursul de acusare şi replica procurorului Dr. Aurel Lazar. Răspunsul şi duplica de apărare a dlui I. Russu Şirianul, — precum şi articolul încriminat şi cerera de punere sub acusaţie a ziarului »Tribuna«.

**Preţul 25 cr. sau 60 bani.**





## Me CORMICK.

**Maşini de cosit şi de sĕmĕnat**

cele mai bune din lume, distinse la toate exposiţiile.

**Motoare de petroleu.**

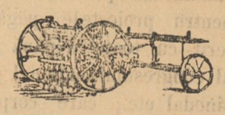
**Maşini de aburi şi duple de treerat**

Pluguri, grape, vênturătoare.

Maşini de sĕmĕnat în rînduri şi maşini de sĕmĕnat cu mâna.

Maşini pentru strujitul cucuruzului.

Tăietor de napi.



precum şi tot felul de maşini, instrumente şi unelte pentru agricultură, se pot căpĕta ieftin şi bune la

**Müller & Weiss,**

BUDAPESTA, Waitznerstrasse 76.

(În apropierea gării de Vest.)

[462] 5—12

[2387] 19 52



La **„Institutul Tipografic“** în Sibiiu se află de vênzare:

## PORTRETUL

dlui Dr. Vasile Lucaciu.

**Un tablou în mărime de 38×28 cm.**

**Preţul 50 cr.**



INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.

**A doua ediţiune**

din

## ŢINEREA VITELOR

de

**Eugen Brote,**

president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiu“.

Preţul unui exemplar **12 cr. v. a.**



Hârtie de scrisori

cu inscripţia

## „Totul pentru Naţiune!“

lozinca sublimă a Fetelor Române efectuează **Librăria „Institutului Tipografic“** în ori-ce mărime de hârtíe, cu diferite arabescuri, în cutíi sau fără cutíi.


# Mersul trenurilor

## pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1893.

### Budapesta—Predeal

| Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | | | Tren persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10.— | 8.05 | 8.05 | | 2.15 | pl. | Viena . . sos. | 3.— | 1.55 | | 7.20 | 6.25 |
| 8.25 | 1.55 | 2.50 | 5.50 | 9.15 | | **Budapesta** | 6.45 | 8.30 | 6.35 | 2.05 | 10.20 |
| 11.28 | 3.53 | 6.14 | 8.57 | 11.12 | | Szolnok | 2.34 | 5.23 | 3.49 | 11.46 | 4.47 |
| 1.35 | 5.46 | | 11.33 | 12.50 | | P.-Ladány | 12.06 | 3.46 | 1.21 | 10.05 | 2.24 |
| 3.46 | 7.08 | 8.42 | 1.50 | 2.12 | sos. pl. | Oradea-mare pl. sos. | | 2.25 | 11.04 | 8.43 | 12 23 |
| 4.— | 7.15 | 12.05 | 2.24 | 2.19 | | | | 2.18 | 10.44 | 8.38 | 11.41 |
| 4.39 | 7.43 | 1.02 | 3.03 | 2.49 | | Mező-Telegd | | 1.52 | 10.07 | 8.13 | 11.07 |
| 5.22 | 8.18 | 2.14 | 3.46 | 3.24 | | Rév | | 1.26 | 9.30 | 7.47 | 10.32 |
| 5.45 | | 2.50 | 4.07 | | | Bratca | | | 9.10 | | 10.13 |
| 6.34 | 9.07 | 3.54 | 4.53 | 4.17 | | Ciucia | | 12.47 | 8.31 | 7.08 | 9.41 |
| 7.18 | 9.37 | 4.53 | 5.32 | 4.50 | | Huiedin | | 12.17 | 7.53 | 6.39 | 9.02 |
| 8.05 | | 6.13 | 6.24 | | | Ghirbĕu | | | 6.53 | | 8.05 |
| 8.32 | 10.37 | 7.03 | 6.59 | 5.55 | sos. pl. | Cluj pl. sos. | | 11.01 | 6.14 | 5.25 | 7.30 |
| 8.49 | | 11.10 | 8.40 | 6.11 | | | | 10.45 | 5.45 | 4.48 | 6.47 |
| 9.06 | | 11.32 | 9.08 | 6.27 | | Apahida | | | 5 18 | 4.23 | 6.39 |
| 10.08 | | 12.50 | 10.40 | 7.27 | | Ghiriş | | 9.23 | 3.53 | 3.— | 5.21 |
| 10.37 | | 1.25 | 11.25 | 7.50 | | Cucerdea | | 8.53 | 3.06 | 2.20 | 4.47 |
| 10.59 | | 1.43 | 11.54 | | | Uioara | | | 2.48 | 2.— | 4.29 |
| 11.07 | | 1.52 | 12.04 | | | Vinţul-de-sus | | | 2.40 | 1.51 | 4.23 |
| 11.31 | | 2.18 | 12.34 | 8.17 | | Aiud | | 8.23 | 2.11 | 1.23 | 4.02 |
| 11.48 | | 2.40 | 1.— | 8.33 | sos. pl. | Teiuş pl. sos. | | 8.06 | 1.45 | 12.54 | 3.42 |
| 12.25 | | | 1.40 | 8.38 | | | | 7.59 | 1.10 | | 2.49 |
| 12.50 | | | 2.17 | | | Crăciunel | | | 12.39 | | 2.27 |
| 1.04 | | | 2.35 | 9.09 | | Blaj | | 7.30 | 12.24 | | 2.13 |
| 1.35 | | | 3.14 | | | Micăsasa | | | 11.48 | | 1.39 |
| 1.50 | | | 3.34 | 9.42 | sos. pl. | Copşa-mică pl. sos. | | 6.56 | 11.29 | | 1.18 |
| 2.13 | | | 3.49 | 9.44 | | | | 6.54 | 11.14 | | 1.03 |
| 2.32 | | | 4.11 | 9.59 | | Mediaş | | 6.41 | 10.55 | | 12.47 |
| 3.04 | | | 4.48 | 10.22 | | Elisabetopol | | 6.20 | 10.21 | | 12.16 |
| 3.39 | | | 5.27 | 10.51 | | Sighişoara | | 5.53 | 9.42 | | 11.39 |
| 4.01 | | | 6.10 | 11.12 | | Haşfaleu | | 5.33 | 9.13 | | 11.17 |
| 5.26 | | | 7.50 | 12.26 | | Homorod | | 4.27 | 7.45 | | 10.02 |
| 6.08 | | | 8.30 | 12.58 | | Ágostonfalva | | 3.53 | 7.01 | | 9.22 |
| 6.40 | | | 9.03 | 1.15 | | Apatia | | 3.37 | 6.35 | | 8.57 |
| 7.16 | Tr. de persoane | Tren accelerat | 9.38 | 1.34 | | Feldioara | 3.16 | 3.16 | 5.58 | | 8.23 |
| 8.— | | | 10.25 | 2.09 | sos. pl. | Braşov pl. sos. | | 2.45 | 5.10 | | 7.43 |
| | 11.— | 5.15 | | 2.19 | | | 10.17 | 2.18 | | 6.58 | 7.01 |
| | 12.26 | 5.57 | | 3.01 | | Timiş | 9.41 | 1.42 | | 5.57 | 5.57 |
| | 1.11 | 6.29 | | 3.31 | | **Predeal** | 9.12 | 1.12 | | 5.08 | 5.16 |
| | 8.45 | 12.20 | | 9.15 | sos. | Bucuresci pl. | 4.40 | 7.45 | | | 8.50 |

### Budapesta, gara de vest — Ruşava — Vercerova

| Orient. Expres | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat | | | Tren de persoane | Tren de persoane | Orient. Expres | Tren accelerat | Tren de persoane |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8.37 | 11.— | 9.— | 9.15 | 4.— | pl. | Viena . . . sos. | 5.55 | 7.05 | 7.20 | 7.05 | 6.45 |
| Vineri | | | | | | | | | | | |
| 1.30 | 8.30 | 2.20 | 7.— | 10.— | pl. | **Budapesta** . sos. | 6.55 | 10.20 | 2.10 | 1.25 | 8.50 |
| circul. numai Sâmbăta | 10.30 | 3.36 | 9.21 | 11.15 | sos. pl. | Czegléd . . pl. sos. | 4.52 | 6.— | | 12.11 | 6.42 |
| | 10.40 | 3.42 | 9.31 | 11.21 | | | 4.40 | | | 12.06 | 6.30 |
| 4.43 | 1.47 | 5.45 | 12.57 | 1.20 | sos. pl. | Seghedin . . pl. sos. | 1.21 | 5.10 | 10.51 | 10.31 | 3.05 |
| 4.49 | 2.12 | 5.51 | 1.30 | | | | 12.54 | | 10.45 | 9.53 | 2.31 |
| 6 3[illegible] | 5.22 | 7.50 | 4.54 | | sos. pl. | Timişoara . . pl. sos. | 9.50 | 5.15 | 8.55 | 7.50 | 11.20 |
| | | | | Tren mixt | | | | | | | Tren mixt |
| 6.49 | 6.15 | 8.— | 5.45 | 9.30 | | | 9.20 | 7.16 | 8.49 | 7.42 | 3.28 |
| | 7.27 | 8.49 | 6.57 | 11.11 | | Topoloveţ . . | 8.17 | 6.11 | circulează numai Luna | 6.56 | 1.56 |
| | 8.30 | 9.23 | 7.40 | 12.34 | | Lugoj . . . | 7.41 | 5.28 | | 6.28 | 12.55 |
| | 9.42 | 10.25 | 9.10 | 3.25 | | Caransebeş . . | 6.27 | 4.20 | | 5.39 | 11.05 |
| | | 11.16 | 10.23 | 5.15 | | Teregova . . | 5.15 | | | 4.40 | 8.01 |
| | | | 11.39 | 7.23 | | Mehadia . . | 3.48 | | | | 5.34 |
| 11.05 | | 12.28 | 11.48 | 7.36 | | Băile-Herculane | 3.35 | | 4.35 | 3.21 | 5.12 |
| | | 12.42 | 12.01 | 7.58 | | Topleţ . . | 3.19 | | | 3.08 | 4.49 |
| 11.31 | | 12.58 | 12.19 | 8.24 | sos. pl. | Ruşava . . pl. sos. | 3.— | | 4.05 | 2.51 | 4.10 |
| 11.37 | | 1.06 | 1.40 | | | | 2.30 | | 3.59 | 2.19 | |
| 11.45 | | 1.15 | 1.49 | | | Vercerova . . | 2.21 | | 3.50 | 2.10 | |
| 10.55 | | 11.40 | | | | Bucuresci . . | 11.25 | | 7.10 Dumin. | 5.50 | |

### Budapesta—Arad—Teiuş

| | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | | | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren mixt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 10.— | 8.05 | 2.15 | pl. | Viena . . . sos. | 6.25 | 7.20 | 3.— | | |
| | 2.50 | 8.10 | 1.55 | 10.— | | **Budapesta** . | 7.25 | 1.50 | 6.30 | | |
| | 6.14 | 11.04 | 3.53 | 1.07 | | Szolnok . . | 4.20 | 11.46 | 3.— | 9.05 | 11.35 |
| | 6.55 | 3.50 | 6.57 | 6.10 | sos. pl | Arad . . pl. sos. | 11.25 | 8.20 | 9.45 | 5.18 | 4.35 |
| | 2.25 | 4.30 | | 6.35 | | | 11.— | | 8.55 | 7.— | |
| | 2.43 | 4.42 | | 6.46 | | Glogovaţ . . | 10.48 | | 8.44 | 6.47 | |
| | 3.20 | 5.03 | | 7.08 | | Gyorok . . . | 10.25 | | 8.20 | 6.15 | |
| | 3.40 | 5.14 | | 7.19 | | Paulis . . . | 10.12 | | 8.08 | 5.55 | |
| | 4.— | 5.32 | | 7.37 | | Radna-Lipova . | 9.58 | | 7.56 | 5.37 | |
| | 8.— | 5.56 | | | | Conop . . . | 9.24 | | 7.24 | | |
| | 8.15 | 6.12 | | | | Bĕrzava . . | 9.08 | | 7.07 | | |
| | 8.56 | 7.01 | | | | Soborşin . . | 8.16 | | 6.26 | | |
| | 9.24 | 7.29 | | | | Zam . . . . | 7.39 | | 5.49 | | |
| | 9.50 | 7.55 | | | | Gurasada . . | 7.09 | | 5.19 | | |
| | 10.06 | 8.11 | | | | Ilia . . . . | 6.58 | | 5.08 | | |
| Tren mixt | 10.24 | 8.29 | | | | Branicica . . | 6.33 | | 4.42 | | |
| 5.18 | 10.50 | 8.55 | | | | Deva . . . | 6.08 | | 4.16 | | 11.21 |
| 5.35 | 11.04 | 9.09 | | | | Simeria (Piski) | 5.52 | | 3.59 | | 11.05 |
| 6.18 | 11.43 | 10.25 | | | | Orĕştie . . . | 4.42 | | 3.18 | | 10.26 |
| 6.46 | 12.06 | 10.44 | | | | Jibot . . . . | 4.20 | | 2.56 | | 9.58 |
| 7.17 | 12.30 | 11.08 | | | | Vinţul-de-jos . | 3.58 | | 2.32 | Tren mixt | 9.30 |
| 7.34 | 12.44 | 11.22 | 7.— | | | Alba-Iulia . | 3.40 | | 2.14 | 9.30 | 9.10 |
| 8.18 | 1.20 | 11.56 | 7.36 | | sos. | Teiuş . . . pl. | 3.04 | | | | 8.[illegible] |

### Copşa-mică—Sibiiu—Avrig—Făgăraş.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.24 | 11.34 | 7.10 | pl. | Copşa-mică sos. | 9.34 | 6.20 | 12.05 |
| 3.53 | 1.03 | 8.59 | | Ocna . . . | 8.09 | 5.09 | 10.43 |
| 4.16 | 1.26 | 9.23 | sos. pl. | Sibiiu . . pl. sos. | 7.44 | 4.49 | 10.17 |
| 4.36 | 1.46 | | | | | 7.28 | 4.33 |
| 6.16 | 3.31 | | | Avrig . . . | | 6.02 | 3.12 |
| 8.42 | 6.08 | | sos. | Făgăraş . . . pl. | | 3.28 | 12.30 |

### Cucerdea—Oşorheiu—Regh.-sâs.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.35 | 8.15 | 3.11 | 3.58 | pl. Cucerdea . sos. | 7.40 | 2.37 | 3.25 | 1.18 |
| 3.21 | 8.56 | 3.52 | 9.39 | Luduş . . . | 7.— | 1.36 | 7.41 | 12.32 |
| 3.07 | 10.27 | 5.23 | 11.11 | sos. pl. Oşorheiu pl. sos. | 5.30 | 12.25 | 5.54 | 10.35 |
| 3.50 | 10.42 | 5.36 | | | 5.18 | | 9.35 | 5.22 |
| 7.25 | 12.15 | 7.15 | | sos. Reghin.-sâs. pl. | 3.50 | | 8.— | 3.25 |

### Ghiriş—Turda

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7.33 | 11.— | 4.— | 10.17 | Ghiriş . . . | 5.10 | 10.30 | 3.30 | 9.12 |
| 7.53 | 11.20 | 4.20 | 10.37 | Turda . . . | 4.50 | 10.10 | 3 10 | 8.52 |

### Sighişoara—Odorheiu

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.20 | 11.08 | Sighişoara . . | 10.32 | 5.32 | | |
| 7.07 | 1.50 | Odorheiu . . | 7.57 | 3.02 | | |

### Simeria (Piski)—Petroşeni—Lupeni

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.— | 11.28 | 4.10 | pl. | Simeria . . sos. | 10.32 | 3.24 | 9.35 | |
| 7 21 | 12.48 | 5.39 | | Haţeg . . . | 9.02 | 2.03 | 8.25 | |
| 9.45 | 3.40 | 8.48 | sos. pl. | Petroşeni pl. sos. | 5.56 | 10.25 | 6.16 | |
| 5.15 | 4.05 | | | | | 9.58 | | 8.38 |
| 6.20 | 5.10 | | | Vulcan . . . | | 9.07 | | 7.47 |
| 6.40 | 5.30 | | sos. | Lupeni . . pl. | | 8.30 | | 7.15 |

### Simeria (Piski)—Hunedoara

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.15 | 11.35 | 4.20 | 9.50 | Simeria . . | 5.30 | 10.25 | 3.10 | 8.49 |
| 6.38 | 11.54 | 4.43 | 10.08 | Cerna . . . | 5.14 | 10.05 | 2.54 | 8.29 |
| 7.13 | 12.20 | 5.18 | 10.32 | Hunedoara . | 4.50 | 9.38 | 2.30 | 8.— |

### Braşov—Zernesci

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 8.35 | 2.58 | Braşov . . . | 7.36 | 1.44 | |
| 10.28 | 4.39 | Zernesci . . | 6.06 | 12.20 | |

### Braşov—Chezdi-Oşorheiu

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5.46 | 8.50 | 3.10 | pl. | Braşov . . . sos. | 8.18 | 1.49 | 6.56 | |
| 6.19 | 9.31 | 3.53 | | Prejmĕr . . . | 7.48 | 1.11 | 6.18 | |
| 7.11 | 10.32 | 5.03 | | Sepşi-S.-Georgiu | 7.02 | 12.10 | 5.17 | |
| 8.31 | 12.08 | 5.40 | | Covasna . . | 5.46 | 10.34 | 3.39 | |
| 9.08 | 12.54 | 7.26 | sos. | Kezdi-Oşorh. . pl. | 5.— | 9.38 | 2.33 | |

### Arad—Timişoara

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.25 | 11.30 | 5.58 | Arad . . . | 9.44 | 3.45 | 10.55 | |
| 7.32 | 12.47 | 6.46 | Vinga . . . | 9.02 | 2.41 | 9.46 | |
| 1.42 | 2.04 | 7.39 | Timişoara . | 8.— | 1.11 | 8.15 | |

### Mureş-Ludoş—Bistriţa

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.— | 9.10 | 4.20 | | Mureş-Ludoş . | | 6.46 | | 7.21 |
| 7.07 | 1.01 | | | Ţagu-Budatelic | | | | 4.15 |
| 9.59 | 4.55 | | | Bistriţa . . . | | | | 1.16 |

### Careii-mari—Zelău

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 5.42 | | Careii-mare . | 7.05 | | | |
| | | 10.30 | | Zelău . . . | 2.25 | | | |

**Nota:** Oarele însemnate în stângă staţiunilor sûnt a se cetì de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerii încuadraţi cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Institut Tipografic T. Liviu Albini.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.